

English

1. Apply the Full Boot Cuff
(For boots with a calf cuff (open toe), proceed to step 2).

a. Slip the foot into the bootie with the toes beneath the tongue. Slide the heel of the foot all the way to the back of the bootie.

b. Close the foam on the forefoot.

2. Secure the Cuff
a. Wrap the foam section around the leg and tuck in the long end of the foam cuff.

b. Adjust the tension on the wrap, and close the hook and loop closure.

c. If the cuff is too long, trim with scissors.

3. Apply the Boot

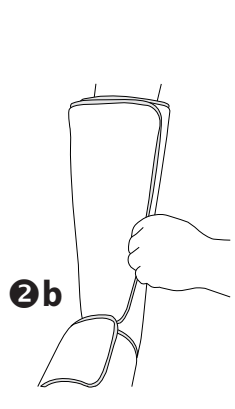
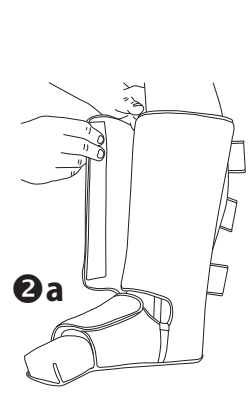
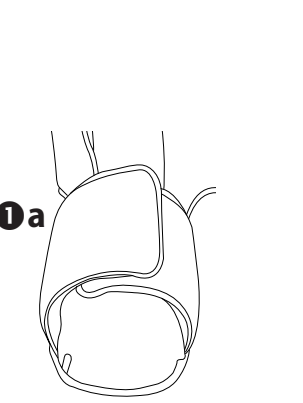
Make sure the plastic covers are still on the boot uprights. Slip the foot into the boot, position the foot with the ankle bones centered between the uprights.

4. Secure the Uprights

a. While bearing weight and with the foot pointed directly forward, align the uprights with the sides of the leg parallel to the leg bones. When the uprights are properly aligned with the leg, remove the plastic from the uprights and press the uprights against the sides of the leg to engage the hook material to the bootie or cuff.

b. Save the plastic covers for reapplication after washing the bootie or cuff.

5. Secure the Forefoot Straps
While standing, wrap the forefoot straps over the top of the foot, through the D-rings and pull back to tension. If necessary, trim the excess strap length with scissors.



Deutsch

6. Adjust the Rear Plate
(For boots without a rear plate, proceed to step 8)

If necessary, reapply the plastic plate containing the straps so that the top of the plate is positioned about an inch below the top edge of the foam cuff. Make sure the plate is centered (left to right) on the cuff at the back of the calf. The straps should remain attached to the plate. NOTE: If necessary, the plate may be repositioned higher or lower to allow the straps to align with the attachments on the uprights.

7. Secure the Leg Straps

a. While still standing, beginning at the ankle wrap both strap ends firmly forward to engage the straps with the hook material on the outside of the uprights.

b. Loop the end of the strap through the D-ring and pull back to tension. Press hook end to strap to engage.

c. Repeat steps A and B for the remaining straps.

NOTE: For mid-calf versions there is only one remaining leg strap.

...Instructions Continue on Reverse Side

Deutsch

1. Anpassung der kompletten Stiefelmanschette
(Bei Stiefeln mit einer Wadenmanschette (offener Zeh) fahren Sie bitte mit Schritt 2 fort).

a. Schlüpfen Sie mit dem Fuß in den Innenschuh und führen Sie die Zehen unter der Lasche durch. Lassen Sie die Fußferse ganz nach hinten im Innenschuh rutschen.

b. Schließen Sie den Schaumstoff über dem Vorfuß.

2. Die Manschette befestigen

a. Wickeln Sie den Schaumstoff um das Bein und schlagen Sie das lange Ende der Schaumstoffmanschette ein.

b. Stellen Sie die Spannung des Wickels ein und machen Sie den Klettverschluss zu.

c. Wenn die Manschette zu lang ist, schneiden Sie sie mit einer Schere ab.

3. Den Stiefel anziehen

Stellen Sie sicher, dass sich die Plastikabdeckungen immer noch an den Schuhstützen befinden. Lassen Sie den Fuß in den Schuh gleiten. Positionieren Sie den Fuß so, dass sich die Sprunggelenke zwischen den Stützen befinden.

4. Die Stützen befestigen

a. Unter Belastung und mit nach vorne weisendem Fuß die Stützen parallel zu den Unterschenkelknochen seitlich an den Unterschenkel anlegen. Sobald die Stützen korrekt am Unterschenkel anliegen, die Kunststoffabdeckung von den Stützen abnehmen und diese seitlich an den Unterschenkel drücken, um die Klettverbindung am Innenschuh oder an der Manschette zu schließen.

b. Die Kunststoffabdeckung zur Wiederverwendung nach dem Waschen des Innenschuhs oder der Manschette aufbewahren.

5. Die Vorfußgurte befestigen
Im Stehen die Vorfußgurte über den Fuß führen, durch die D-Ringe ziehen und festziehen. Überschüssige Gurtlänge gegebenenfalls mit einer Schere abschneiden.

6. Anpassen der Hinterplatte
(Bei Stiefeln ohne Hinterplatte bitte bei Schritt 8 fortfahren)

Bringen Sie die Kunststoffplatte mit den Gurten gegebenenfalls wieder an. Dabei sollte der obere Rand der Platte etwa 2,5 cm unterhalb des oberen Randes der Schaumstoffmanschette positioniert sein. Die Platte sollte sich mittig (von links nach rechts) über der rückseitigen Wade befinden Die Gurte sollten an der Platte verbleiben. HINWEIS: Gegebenenfalls kann die Platte nach oben oder unten verschoben werden, damit die Gurte den Befestigungen auf den Stützen angeglichen werden können.

7. Die Unterschenkelgurte befestigen

a. Beginnen Sie im Stehen am Sprunggelenk. Schlingen Sie beide Gurtenden nach vorne, um die Gurte am außen liegenden Hakenmaterial der Stützen zu befestigen.

b. Das Gurtende durch den D-Ring ziehen und durch Zurückziehen unter Spannung bringen. Zum Befestigen drücken Sie das Hakenmaterial auf den Gurt.

c. Wiederholen Sie die Schritte A und B für die verbleibenden Gurte.

HINWEIS: Bei Mid-calf-Versionen ist nur noch ein Beingurt vorhanden.

NOTE: Bei Mid-calf-Versionen ist nur noch ein Beingurt vorhanden.

...Anleitung Fortsetzung auf der Rückseiten

Français

1. Appliquer le manchon pour protégé-pied complet
(Pour les protèges-pieds dotés d’un manchon au niveau du mollet (orteil ouvert), passez à l’étape 2).

a. Glissez le pied dans la bottine avec les orteils sous la languette. Glissez le talon du pied jusqu’au fond de la bottine.

b. Fermez la mousse sur l’avant-pied.

2. Fixez le manchon

a. Enveloppez la section en mousse autour de la jambe et faites rentrer l’extrémité longue du manchon en mousse.

b. Réglez la tension de contention, fermez le crochet et les bandes auto-agrippantes.

c. Si le manchon est trop long, coupez-le avec des ciseaux.

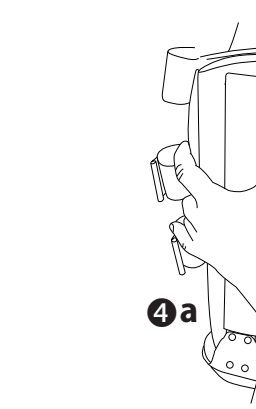
3. Appliquez le protégé-pied

Assurez-vous que les protections plastiques sont encore sur les parties droites du protégé-pied. Glissez le pied dans le protégé-pied, positionnez le pied de manière à ce que les os de la cheville se trouvent entre les parties verticales.

4. Sécurisez les Parties Verticales

a. Avec le pied pointant vers l’avant et supportant le poids, alignez les parties verticales avec les côtés de la jambe, de manière à ce qu’elles soient parallèles aux os de la jambe. Lorsque les parties verticales sont correctement alignées avec la jambe, retirez les protections en plastique des parties verticales et plaquez ces dernières contre la jambe pour encliqueter le crochet sur la bottine ou le manchon.

b. Conservez les protections en plastique pour pouvoir les réappliquer après avoir lavé la bottine ou le manchon.



Italiano

1. Applicazione dell’imbottitura del gambaletto
(Se il gambaletto è munito di imbottitura per il polpaccio (punta aperta), passare al punto 2).

a. Infilare il piede nel rivestimento facendo scivolare la dita del piede sotto la languetta. Spingere fino in fondo il tallone appoggiandolo contro la parte posteriore del rivestimento.

b. Coprire l'avampiede con la protezione in schiuma.

2. Fissare in posizione l’imbottitura

a. Avvolgere la parte in gomma attorno alla gamba, quindi rimboccare il lato più lungo.

b. Regolare la tensione e fissare in posizione mediante la chiusura in Velcro.

c. Se l’imbottitura è troppo lunga, tagliarla con le forbici.

3. Applicazione del gambaletto

Verificare che le coperture in plastica siano ancora presenti sui montanti del gambaletto. Infilare il piede nel gambaletto e posizionarlo in modo che le ossa della caviglia si trovino in posizione centrale rispetto ai montanti.

4. Come fissare in posizione i montanti

a. Appoggiando il peso sul piede, con la punta diretta in avanti, allineare i montanti con i lati della gamba, paralleli alle ossa della gamba. Dopo aver allineato correttamente i montanti, rimuovere il rivestimento in plastica dai montanti e premarli contro i lati della gamba per fare aderire il materiale di presa sul gambaletto o l’imbottitura.

b. Conservare il rivestimento in plastica in modo da poterlo eventualmente riutilizzare dopo il lavaggio del gambaletto o dell’imbottitura.

5. Come fissare le cinghie dell’avampiede
Alzarsi in piedi e avvolgere le cinghie sopra all'avampiede, inserendole negli anelli a D e tirandole per stringerle. Se necessario, tagliare la parte eccedente con le forbici.

6. Come regolare la placca posteriore
(Se il gambaletto è munito di placca posteriore, passare al punto 8).

Se necessario, applicare nuovamente la placca in plastica con le cinghie in modo che la parte superiore della placca risulti posizionata circa 2,5 cm (1”) sotto al bordo superiore dell’imbottitura alla placca. Verificare che la placca sia centrata (da sinistra a destra) sull’imbottitura, sul retro del polpaccio.

Le cinghie non devono staccarsi dalla placca. **NOTA:** se necessario, è possibile anche spostare la placca più in alto o in più basso, per favorire l’allineamento delle cinghie con i punti di presa sui montanti.

7. Come fissare in posizione le cinghie per la gamba

a. Alzarsi in piedi e tirare con decisione entrambe le estremità delle cinghie in avanti, partendo dalla caviglia, per agganciarle sul lato esterno dei montanti.

b. Inserire l’estremità della cinghia nell’anello a D e tirarla indietro per tenderla. Premere sul lato di aggancio per fissare la cinghia in posizione.

c. Ripetere le operazioni descritte nei punti A e B per le altre cinghie.

NOTE: sui modelli Mid-calf è presente solo un'altra cinghia per gamba.

...Istruzioni Continua sul retro

Español

1. Coloque el manguito de bota completa

(Para botas con la pantorrilla abierta [dedo abierto], pase a la etapa 2).

a. Introduzca el pie en la bota interior situando los dedos debajo de la lengüeta. Deslice el talón completamente hasta la parte posterior de la bota inferior.

b. Cierre la espuma sobre el antepié.

2. Fije el manguito

a. Enrolle la parte de espuma alrededor de la pierna y deje por dentro el extremo largo del manguito de espuma.

b. Ajuste la tensión del manguito y fije la tira de velcro.

c. Si el manguito es demasiado largo, córtelo con tijeras.

3. Coloque la bota

Asegúrese de que las cubiertas de plástico sigan estando colocadas sobre las placas verticales de la bota. Deslice el pie en la bota, coloque el pie con los huesos del tobillo centrados entre las placas verticales.

4. Fije las placas verticales

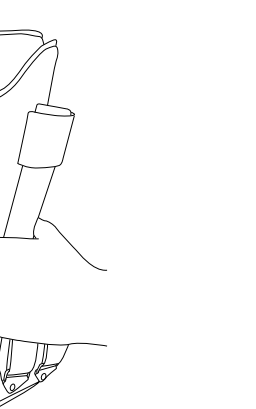
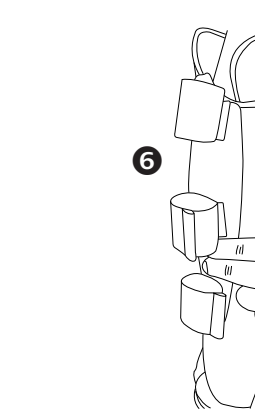
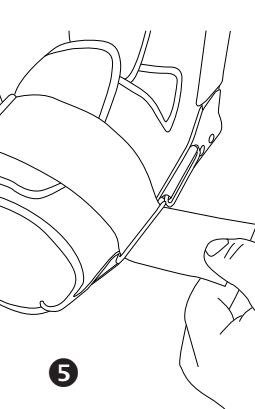
a. Mientras el paciente soporta su peso sobre el pie apuntando directamente hacia delante, alinee las placas verticales con los laterales de la pierna, de forma paralela a los huesos de la pierna. Una vez que las placas verticales se encuentren correctamente alineadas con la pierna, retire el plástico de las placas y presione las placas contra los laterales de la pierna para fijar el velcro a la bota o al manguito.

b. Pose el extremo de la cinta alrededor de la anilla en D y tire hacia atrás para tensarla. Presione el extremo de velcro sobre la correa para fijarla.

c. Repita los pasos A y B para las correas restantes.

NOTE: En las versiones de mid-calf, sólo hay una cinta de pierna restante.

..Instrucciones Continúa en el reverso



説明書

1. フルブーツカフの使用
下腿カフ（つま先開放）付きブーツは、ステップ2に進む。）

a. 足を舌部下のつま先付きブーツに滑り込ませます。足部の踵部をブーツの後ろ側にスライドさせます。

b. フォームを足部前方で閉じます。

2. カフの固定

a. フォーム部分を足部の周りに巻き、フォームカフの長い端部を押し込みます。

b. ラップ上で張りを調整し、フックとバイル留めを閉じます。

c. カフが長すぎる場合は、ハサミで切り落とします。

3. ブーツの使用

プラスチックカバーがブーツアプライン上にあるのを確認します。足部をブーツに滑り込ませ、距骨がアプラインの間の中央に来るように足部を配置します。

4. アプラインの固定

a. 荷重して足部を直接前方に向けながら、アプラインを脚部の側部に脚骨と平行になるよう揃えます。アプラインが脚部ときちんと揃ったら、プラスチックをアプラインから外し、アプラインを脚部の横側に押し、フック材をブーツがカフにかみ合わせます。

b. プラスチックカバーは、ブーツまたはカフの洗浄後に再使用するため、保存します。

5. 足部前方ストラップの固定
立ちながら、足部前方ストラップを、Dリングを通して脚部の先端上に巻き、引き戻してびんと張ります。必要に応じて、余分なストラップはハサミで切り落とします。

6. 後部プレートの調整

(後部プレートのないブーツは、ステップ8に進む)

必要に応じて、ストラップを含めてプラスチックプレートと揃えて使用し、プレートの上部をフォームカフの上端部の下およそ1インチ (2.54 cm) に配置するようにします。プレートが下腿の後ろにあるカフの中央 (左から右) に来るようにします。ストラップはプレートに装着したままにしてください。

注：必要に応じて、ストラップがアプライン上の装着物と揃うよう、プレートを高くまたは低く置き直してもかまいません。

7. 脚部ストラップの固定
a. 立ちながら、足首で両ストラップ端部をしっかりと前方へ巻くことから始め、ストラップをアプラインの外側のフック材にかみ合わせます。

b. ストラップの端部をDリングに通して輪にし、引き戻してびんと張ります。フック端部をストラップに押しかがみ合わせます。

c. 残りのストラップにも、ステップAとBを繰り返します。

注：mid-calfバージョンでは、脚部ストラップ1本だけが残ります。

NOTE: En las versiones de mid-calf, sólo hay una cinta de pierna restante.

..Instrucciones Continúa en el reverso

説明

1. 应用整靴翻口
[对于带牛皮翻口的靴子（脚趾敞开），请执行步骤 2。]

a. 将脚滑入靴内，使脚趾鞋舌下。脚后跟全部进入靴后部。

b. 合上前脚上的泡沫状物。

2. 固定翻口

a. 将泡沫部分包裹在腿上，然后卷到泡沫翻口的长端。

b. 调整绑带的松紧，然后合上搭扣和封闭装置。

c. 若翻口过长，用剪刀修剪。

3. 应用护靴

确保塑料盖仍在护靴上方。将脚滑入靴中，使脚踝骨在立柱中间。

4. 固定立柱

a. 当承重且脚笔直向前时，对齐立柱和与腿骨平行的腿侧。立柱与腿正确对齐时，将塑料盖从立柱上移除，然后对着腿侧按下立柱，使搭钩材料与靴子或翻口接合。

b. 保管好塑料盖，以便在清洗靴子或翻口后再次使用。

5. 固定前脚绑带
站立时，在脚上方包裹前足绑带，穿过 D 环，并且向后拉紧。若有必要，剪去绑带过长的部分。

6. 调整后板
(对于无后板的靴子，请执行步骤 8)

必要时，再次应用有绑带的塑料板，使板的上部定位于泡沫翻口上缘下约一英寸处。确保板位于（从左至右）腿肚后的靴子翻口中间位置。绑带应保持于板上。注释：必要时，可以上下调节板，使绑带与立柱的附属装置对齐。

7. 固定腿部绑带

a. 站立时，从踝部开始缠绕，将绑带两头向前拉紧，使绑带和立柱外的搭钩材料接合。

b. 松开绑带末端使其穿过 D 型环，然后向后拉紧。压下搭扣末端使其与绑带接合。

c. 对其余绑带重复步骤 A 和 B。

注释：对于 mid-calf 型，仅有一条腿绑带。

说明继续在背面

命令は、裏面に続く